



# Fiestas de Lezkairu Lezkairuko Jaiak 2023



9, 10 y 11 de junio  
Ekainak 9, 10 eta 11

ORGANIZA  
ANTOLATZAILEA



COLABORA  
LAGUNTZAILEAK



Iruñeko  
Udala



ERAKEMEN  
SOSIAL  
KULTUR  
ELKARTEA

DISEÑO CARTEL  
KARTELAREN DISEINUA  
GOURMET DESIGN MONTIEL



# Más vida Bizitzagehiago



Hazte socio/a en las mejores condiciones | Egin zaitetz bazkide baldintzarik onetan

## Carné Vivienda



Si has comprado tu vivienda después del 1/1/2008, podéis haceros socios/as de CD Amaya toda la familia por el 1% de su valor.

## Novios



Vuestro primer regalo de bodas: una opción para haceros socios/as de CD Amaya por tan solo 250€ cada miembro de la pareja.

## Carné Diez



Paga la matrícula de entrada multiplicando tu edad x 10 y durante los 10 próximos años, paga la cuota mensual establecida + 10€.

## Carné Dúo



Ven a través de un socio/a y disfruta de Amaya durante un año por un precio muy asequible.



**LEZKAIRU  
LIBRE DE  
AGRESIONES  
SEXISTAS**

**ERASO  
SEXISTARIK  
GABE,  
LEZKAIRU  
ASKE**

Consejo Municipal de la Mujer  
Grupo SF en Igualdad

Emakumearen Udal Kontseilua  
SF Berdintasunean lantaldea



Ayuntamiento de  
**Pamplona**

**Iruñeko**  
Udala



**Lezkairu**  
comisión de fiestas  
jai batzordea

**Comisión de Fiestas  
de Lezkairu  
/ Jai Batzordea**

**Saludo  
/ Agurra**

Desde la Comisión de Fiestas de Lezkairu hemos trabajado muy, muy duro durante este año para que nuestro barrio vuelva a tener unos días de fiestas.

Queremos aprovechar estas líneas, y que os hemos dejado una vez más unas fiestas en bandeja, para llamar vuestra atención sobre un tema vital, tan vital que puede acabar con la extinción el año que viene de estos días festivos.

**Necesitamos ayuda** porque en estos momentos somos sólo dos personas las que hemos hecho todo. Dos personas que tienen su trabajo, su familia, sus obligaciones, y que "se curran" unas fiestas de una manera altruista, ya que no ganamos nada con ello, únicamente la satisfacción de veros disfrutar.

Llevamos ya tiempo suplicando a los 4 vientos que alguien se anime a colaborar; por pequeña que sea, cualquier tipo de ayuda es un tesoro para el barrio de Lezkairu, pues supone poder seguir con unas fiestas que, así, sin implicación y sin ganas de sus propios vecinos, están abocadas a ser las últimas que viva-

mos. Podéis hablar con nosotras y ofreceremos, nos veréis en todos los "ajos" de las fiestas de aquí para allá, sin parar, estresadas...

Hay mucho que hacer: ayudemos a las fiestas por un barrio vivo, donde se gesten historias y ratos bonitos, apostemos por apoyar al pequeño comercio del barrio, por la igualdad, por la participación ciudadana y por crear un Lezkairu de lo más cohesionado y rico socialmente hablando. A todos se nos llena la boca con que tenemos un barrio joven, pero... ¿eso dónde se nota en la organización de fiestas?

Las fiestas son el mejor espacio para el encuentro con amistades, familia, vecinos y vecinas y visitantes. Son días en los que nos llenaremos de vivencias que quedarán en nuestra memoria, pero... ¡hay que implicarse! ¿o queremos que Lezkairu se convierta en un barrio dormitorio y aburrido, con todo el potencial que tiene?...

**Felices Fiestas 2023. Un saludo desde la Comisión de Fiestas de Lezkairu: Isis y Rebecca.**



¡OS DESEAMOS  
FELICES FIESTAS!

Calle Cataluña, 8

Pasión por la alimentación saludable  
y la vida sana

Fruta y verdura fresca, verdura limpia,  
conservas y legumbres, frutos secos a granel,  
cestas regalo personalizadas... son algunas  
de nuestras especialidades

Pedidos a domicilio (Pamplona y Comarca)

**COSECHANDO UNA VIDA SALUDABLE**

688 761 249

info@laflordelaribera.com

@laflordelaribera





Lezkairuko Jai Batzordean oso-oso gogor lan egin dugu urte osoan gure auzoak jai egun batzuk bizi izan ditzan.

Lerro hauek aprobetxatu nahi ditugu, baita beste behin ere jai batzuek gozatzeko aukera utzi izan ere, berebiziko garrantzia duen gai bati buruz, zuen arreta erakartzeko. Izan ere, datorren urtean jai egun horiek desagertzeko arrikusan egon daitezke.

**Laguntza behar dugu**, une honetan bi pertsonak bakarrik egin baitugu dena. Lana, familia eta betebeharrak dituzten bi pertsona, eta jaiak modu altruistan ospatzen dituztenak, ez baitugu ezer irabazten horrekin, zuek gozaten ikusteak ematen digun poza besterik ez.

Denbora daramagu 4 haizeetara eskatuz norbait laguntzera animatu dadila; txikia izan arren, edozein laguntza mota altxorra da Lezkairu auzoarentzat; izan ere, festekin jarraitu ahal izatea suposatzen du. Alabaina, herritarren inplikaziorik eta gogorik gabe, aurtengoan azken festa izan daitezke. Guregan gertura-

tu eta eskaintza egitea besterik ez duzue, festetako tarte guztietan ikusiko gaituzue, etengabe, estresatuta...

Asko dago egiteko: lagun diezaiegun jai ei auzo bizi baten alde, non istorio eta tarte politik sortzen diren, auzoko saltoki txiki ei laguntza ematearen alde egin dezagun, berdintasunaren alde, herritarren parte-hartzearen alde, eta sozialki kohesiona-tuena eta aberatsena den Lezkairu bat sortzearen alde. Guztiok harrotasunez esan ohi dugu auzo gaztea dugula, baina... non nabaritzen da hori festen antolaketan?

Jaiak lagunekin, familiarekin, bizilagunekin eta bisitariekin elkartzeko lekurik onenak dira. Egun horietan gure oroimenean geratuko diren bizipenez beteko gara, baina... inplikatu egin behar gara! Edo Lezkairu lotarako-auzo aspergarri bihurtzea nahi dugu, daukan potentzial guztiarekin?...

**2023ko Jai Zoriontsuak.**  
**Agur bero bat Lezkairuko Jai Batzordetik: Isis eta Rebecca**

Odontologia Biomimética, Terapias no Agresivas por una Sonrisa Natural



**ORTHO DENTAL**  
family care

Dra. Laura Edith Flores Fragoso  
Col. 499

- » ATM (Disfunción Craneomandibular y Dolor Orofacial)
- » ORTODONCIA ESPECIALIZADA
- » Ortodoncia Lingual
- » Odontopediatría (PADI)
- » Ortopedia Dento-Facial
- » Implantología
- » Prótesis
- » Endodoncia
- » Periodoncia
- » Tecnología Avanzada

PRECIOS SIN COMPROMISO  
FINANCIAMOS SU TRATAMIENTO

**948 164 564**

C/ Lugo, 21 Bajo 51016 - 31006 PAMPLONA (Soto de Lezkairu)

[www.orthodontalfamilycare.com](http://www.orthodontalfamilycare.com)



**CLÍNICA DENTAL**

**DRA. LAURA EDITH FLORES FRAGOSO**

**948 98 72 66**

C/ María Lacunza, 21 bajo  
31006 PAMPLONA  
(Soto de Lezkairu)

IMPLANTOLOGÍA  
ORTODONCIA ESPECIALIZADA  
ATM (Disfunción Craneomandibular y Dolor Orofacial)  
Ortodontopediatría (PADI)  
Ortopedia Dento-Facial  
Ortodoncia Lingual  
Prótesis  
Periodoncia  
Endodoncia  
Tecnología avanzada

# Avisos /Oharra

## CALDERETES (Con aforo)

Únicamente estará permitido el uso de gas siempre y cuando los hornillos se coloquen a una altura mínima de 15 cm respecto del suelo.

Quedará terminantemente prohibido el uso de fuegos, a excepción de la zona habilitada para ello por el Ayuntamiento, anexa a la carpa de fiestas.

Se podrá empezar a cocinar desde las 12:00 horas y la Comisión de Fiestas facilitará mesa y sillas para comer, a razón de 5 euros, a pagar en el momento, por una mesa para 8 personas y las sillas necesarias (hasta agotar existencias).

## ¡¡¡POR SI LLUEVE O ALGO SE SUSPENDE!!!

La Comisión de Fiestas se reserva el derecho de cambiar o modificar cualquier actividad en función de la meteorología o por cualquier otro problema ajeno a la organización.

## KALDERETEA (Leku Mugatea)

Gasa erabili ahal izateko su txikiak gutxienez lurretik 15 zentimetrora ezarri behar dira. Debekatua egonen da sua erabiltzea Udalak karpa ondoan horretarako prestatu duen eremutik kanpo.

12:00etan hasi ahalko da sukaldatzen eta Jai Batzordeak bazkaltzeko mahaia eta aulkiak eskainiko ditu. 5 euro ordaindu beharko dira, momentuan, 8 laguntzeko mahaia baten eta beharrezkoak diren aulkiak (bukatu arte) truke.

## EURIA EGINEZ GERO EDO ZEOZER BERTAN BEHERA GERATUZ GERO!!!

Eguraldiaren arabera edo antolakuntzatik kanpoko beste edozein arazo medio, Jai Batzordeak ekitaldiren bat aldatzeko eskubidea izanen du.



**Ahora más cerca de ti**

**caser**  
seguros

Íñigo Arrondo Elizarán  
Agente Exclusivo de Seguros

Tlf. 666 021 354  
C/ Itigo Arista, 30-32, Pamplona  
iarrondo@agencia.caser.es  
Nº DGS: C00144624817X

Primaria y ESO (euskera y castellano)  
Preparación exámenes Cambridge y APTIS  
Magisterio, Inglés 1 y 2

Tlf 645 651 941  
[www.eurekaacademia.es](http://www.eurekaacademia.es)  
[contacto@eurekaacademia.es](mailto:contacto@eurekaacademia.es)

**eureka**

ENSEÑANZA PERSONALIZADA

**¡Felices Fiestas! Jai Zoriontsuak!**

FELICES FIESTAS / JAI ZORIONTSUAK!

Si está pensando en una campaña de publicidad, Zabal Comunicación es la respuesta.

Servicios integrales de comunicación y publicidad  
**NOS ENCARGAMOS DE TODO**

**Zabal  
comunicación**

Calle Zabalgaina 5, Oficina 2 31180 ZIZUR MAYOR (Navarra)  
Teléfonos: 948 077 886 Correo electrónico: alreves@alreves.net



C/ Cataluña 8 Tras.  
P-4 L- 2  
31006 Pamplona

¡Felices Fiestas! Jai zoriontsuak!

Tel. 679 989 861  
garagelezkauto@lezkauto.com  
[www.lezkauto.com](http://www.lezkauto.com)



**GESCOM**  
N A V A R R A



**Administración de fincas y comunidades**

C/ Valle de Egüés 42 Bajo. 31006 - Pamplona. Telf: 948-203492

Email: [info@gescomnavarra.es](mailto:info@gescomnavarra.es)

Página web: <https://www.gescomnavarra.com>



¡Felices Fiestas! Jai zoriontsuak!

**agua  
clean**  
Love your sofa!

**Sofamobbel**



**T 948 847 528**

**Reserva tu cita previa**

**SOFÁS Y COLCHONERÍA  
A TU MEDIDA**

[www.sofamobbel.com](http://www.sofamobbel.com)

Polígono Talluntxe, B-64 Noáin  
Polígono Barrena - Tudela

 **Lezkairu**  
comisión de fiestas  
jai batzordea



# La vecina de Lezkairu Edurne Crespo Montes lanzará el Chupinazo de las fiestas 2023

## “Estoy muy agradecida y siento responsabilidad”



Edurne Crespo Montes tiene 45 años y trabaja en el Ayuntamiento de Esteribar. Vive en Lezkairu desde el año 2015 “cuando tan solo vivíamos pocos vecinos... ¡¡Cómo ha cambiado!! Me gusta vivir aquí porque es un barrio de gente joven, trabajadora con muchas ilusiones. Me encanta pasear por él y como tengo una niña pequeña disfruta muchísimo en sus diferentes parques y zonas verdes”.

Edurne siempre ha disfrutado de los eventos del barrio: “Los primeros años de fiestas de Lezkairu recuerdo ir a tomar la chocolatada a las Monjas Blancas. Valoro mucho el trabajo que hace la Comisión porque veo que es difícil preparar algo para tanta gente”, explica.

¿Te dedicas a esto del diseño?

No me dedico a esto, pero desde pequeña me ha gustado

**PINPILINPAUSA**  
BABIES & KIDS · ESCUELA INFANTIL

Curso 2023-24  
Castellano | Inglés | Euskera

Tel. 648808040  
info@pinpilinpausaescuelainfantil.com

Escuela Infantil 0-3 años  
en Pamplona

**¡Felices Fiestas!**

Calle Aguinaga, 1- bajo  
Mendillorri-Pamplona  
Junto a Lezkairu

Horario de 7:30 a 16:30h.  
@pinpilinpausaescuela

ALQUILER DE [www.MIKaravan.com](http://www.MIKaravan.com)  
AUTOCARAVANAS

**¡Felices Fiestas!  
Zorionak!**

**T: 649 56 91 92**





mucho pintar y últimamente me está interesando el mundo de la ilustración.

Desde los cuatro años mis padres me llevaron a aprender a pintar al estudio de Mariano Royo (un reconocido pintor navarro expresionista) y posteriormente aprendimos a pintar con la pintora Isabel Ibañez.

En la actualidad estoy realizando una obra propia al óleo donde expreso los sentimientos puros que veo en mi hija y que algún día me gustaría

exponer por ejemplo en la fábrica de Gomas en Lezkairu.

### ¿Te sueles presentar a este tipo de concursos?

El año pasado me presenté a un concurso que organizó el Teatro Gayarre en su 90 aniversario y quedé finalista, entonces me interesé un poco más por la ilustración y ahora estoy de forma autodidacta,

*(Continúa en página siguiente)*

Maria Irizibar

The Body Concept

BIENESTAR INTEGRAL

FISIOTERAPIA
BIENESTAR
BELLEZA

+34 611 477 190
C/ MONTE ASTOBIZKAR, 1 ESQUINA CON C/ TAJONAR, 29  
31006 PAMPLONA
 THEBODYCONCEPTBYMARIAIRIZIBAR

(Viene de página anterior)

aprendiendo un poco más la técnica.

También presenté una composición al cartel de fiestas de Lezkairu y no gané y este año mi cuñada Aitziber me escribió para que volviera a presentarme.

¡Así que es por ella que me he presentado!

### Describe tu cartel...

Con el cartel he querido expresar alegría, movimiento y disfrute. Los colores son vivos. Es un cartel simple pero que transmite alegría y convivencia. Aparecen las personas con una silueta no muy delgada porque no


me gustan los estereotipos de cuerpos delgados. Deseo que guste y si no que por lo menos anime con este colorido.

¿Te ha hecho ilusión ganar y saber que lanzarás el txupinazo? ¿Estás preparando en tu cabeza ese momento?


Me llamaron al móvil y me sorprendió muchísimo. Superagradecida y con mucha responsabilidad porque lanzo el Txupinazo.

La verdad que no he preparado aún mi cabeza, en realidad casi no me lo creo que voy a lanzar el Txupinazo.

¡Ya estoy nerviosa!

FELICES FIESTAS  ZORIONAK

CLÍNICA ODONTOLÓGICA  
LEZKAIRU



JOSÉ LUIS FERNÁNDEZ MÁRQUEZ  
SANDRA PORRAS SAINZ DE MURIETA

ORTODONCIA | PADI | ODONTOLÓGIA ESTÉTICA | IMPLANTOLÓGIA  
PERIODONCIA | ODONTOPEDIATRÍA | CIRUGÍA ORAL | PRÓTESIS DENTAL

**HORARIO** **CONTACTO**  
De Lunes a Jueves: mañanas, de 9:00 a 13:30. 948 153 870  
608 350 142  
tardes, de 16:00 a 19:30 hrs. info@lezkairudental.com  
Viernes: de 9:00 a 15:00 hrs. www.lezkairudental.com

**LZK**  
**CENTRO DEPORTIVO**

**Actividades:**

Entrenamiento funcional

Gap

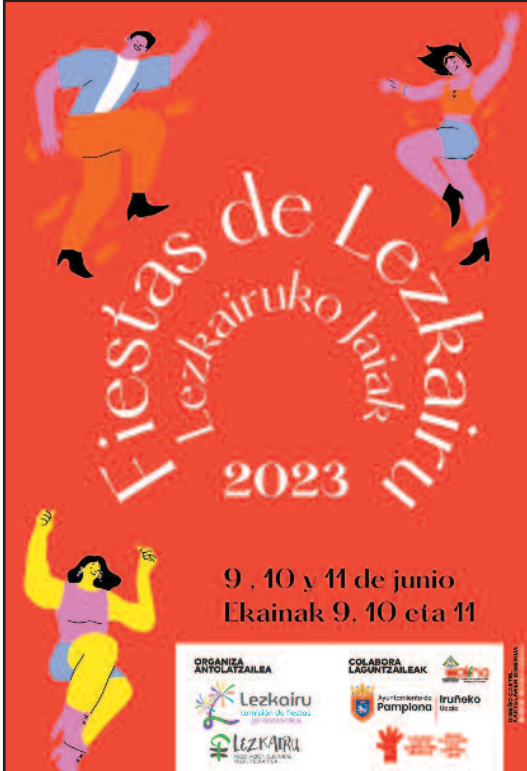
Energy

Taekwondo

**¡Felices fiestas! Zorionak!**

# Edurne Crespo Montes Lezkairuko bizilagunak jaurtiko du 2023ko Jaietako Txupinazoa

## “Oso eskertuta nago eta erantzukizuna sentitzen dut”



Edurne Crespo Montesek 45 urte ditu eta Esteribarko Udalean egiten du lan. Lezkairun bizi da 2015etik, "herritar gutxi bizi ginenean. Nola aldatu den!! Hemen bizitzea gustuko dut, jende gaztearen auzoa delako, langilea, ilusio handikoa. Asko gustatzen zait bertatik paseatzea, eta alaba txiki bat dudanez, asko gozatzen du bertako parke eta berdeguneetan".

Edurnek beti gozatu izan du auzoko ekitaldiez: "Gogoan dut, Lezkairuko jaietako lehen urteetan Moja Zurietara txokolata hartzera joatea. Asko baloratzen dut Batzordeak egiten duen lana, ikusten dudalako zaila dela hainbeste jenderentzat zerbitzua prestatzea", dio.

(Hurrengo orrialdean jarraitzen du)

¡Felices fiestas! Jai zoriontsuak!

# LIMPIEZAS Y DESATASCOS



# IRAOLA ARTETA

## 365 días 24 horas

Teléfonos 948231357 – 639483758  
 limpiezas@iraola-arteta.com  
 www.iraola-arteta.com  
 Pol. Ind. C/A nave 16 - MUTILVA BAJA

(Aurreko orrialdetik dator)

## Diseinuaren lanetan aritzen zara?

Ez naiz horretan aritzen, baina txikitatik asko gustatu zait margotzea, eta azkenaldian ilustrazioaren mundua interesatzen ari zait.

Lau urte nituenetik gurasoek margotzen ikastera eramaten ninduten Mariano Royoren estudioa (Nafarroako margolari espresionista ezaguna), eta gero Isabel Ibañez margolariarekin ikasi genuen margotzen.

Gaur egun, olio-lan bat egiten ari naiz, eta nire alabarengan ikusten ditudan sentimendu garbiak adierazten ditut. Egunen batean erakusketa bat egin nahi nuke, Lezkairuko Gomas lantegian esaterako.

**Horrelako lehiaketetara aurkeztu**



## izan dituzte lanak?

Iaz, Gayarre Antzokiak bere 90. urteurrenean antolatu zuen lehiaketa batera aurkeztu nintzen, eta finalista geratu nintzen. Orduan, pixka bat gehiago interesatu nintzen ilustrazioaren inguruan, eta orain autodidakta naiz, teknika pixka bat gehiago ikasiz.

Lezkairuko jaietako kartelaren lehiaketara ere aurkeztu nuen konpo-

**¿OS DESEA FELICES FIESTAS!**

**SVA** **ASESORIA Y CONSULTORIA DE EMPRESA**

**SOLVENTIAASESORES.COM**

Av. Cataluña, nº 8 / Portal 4 Bajo  
31096 Pamplona  
Navarra

948.575.318

solventiaasesores

Solventia Asesores

Solventia Asesores

**CENTRO INFANTIL DoReMe**  
www.guarderiadoremi.com

**¡Felices fiestas! ¡Jai zoriontsuak!**

Calle Alberto Toca Echevarría, 1 bajo  
Tlf: 673 39 91 19  
Email: info@guarderiadoremi.com

**¡¡¡Felices fiestas!!!  
Jai zoriontsuak!!!**

— consulta y tratamientos —

**NUTRICIÓN PREVENTIVA TERAPÉUTICA**

**J. Larrayoz**

Dietista-Nutricionista  
Tel. 671 83 83 83

**www.javierlarrayoz.com**

**Siempre es buen momento para aprender a comer lo adecuado**



sizio bat baina ez nuen irabazi eta aurten nire koinata Aitziberrek idatzi zidan berriz aurkezteko.

Beraz, beragatik aurkeztu naiz!

### Deskribatu zure kartela...

Kartelarekin poza, mugimendua eta gozamina adierazi nahi izan ditut. Koloreak biziak dira. Kartel sinplea da, baina alaitasuna eta bizikidetzatza transmititzen ditu. Silueta ez oso argala duten pertsonak agertzen dira, gorputz argalek estereotipoak ez baitituz atsegin. Jendeak gustuko izatea espero dut, bestela, gutxienez kolore horiekin guztiekin animatzea.

Irabazteak eta txupinazioa botako duzula jakiteak ilusioa egin dizu? Une hori buruan prestatzen ari zara?



Telefono mugikorrera deitu zidaten eta izugarri harritu ninduen. Oso eskertuta nago eta erantzukizun handia dut, txupinazioa jaurti behar dudalako.

Egia esan, oraindik ez dut neure burua prestatu, egia esan, ia ez dut sinetsi txupinazioa botako dudanik.

Urduri nago dagoeneko!

**tajonar**  
Oasis  
Descúbrelo en:  
www.tajonar.org

**tajonar** ¡HAZTE SOCI@ SIN CUOTA DE ENTRADA!  
VISITA NUESTRA WEB | TAJONAR.ORG | 948 230 046 | OFICINA@TAJONAR.ORG

- TENEMOS EL **MAYOR** PORCENTAJE DE **AGUA** Y **ZONA VERDE** POR SOCIO DE NAVARRA
- ZONA **ASADORES** (LEÑA, PAELLERAS, CALDERETES...)
- DISFRUTA DE NUESTRA **SOCIEDAD GASTRONÓMICA**
- INFINITAS ACTIVIDADES** DE INVIERNO Y VERANO, DEPORTIVAS Y CULTURALES
- PISTAS DE **PÁDEL** (suelo recién renovado en las 3 pistas cubiertas)
- GINNASIO** SOLO PARA SOCI@S (incluido en la cuota)
- ZONA **TXIKIPARK** Y **NUEVO PARQUE INFANTIL** en el exterior
- MESAS, SILLAS, SOMBRILLAS... A **DISPOSICIÓN DEL SOCI@**
- SIN PROBLEMAS DE **APARCAMIENTO**
- DISFRUTA DE **UN ENCLAVE PRIVILEGIADO**

**BAMBOLA**  
*ON TOUR*

# SOTO LEZKAIRU



**VIERNES 9 JUNIO**

**MIKEL  
SENILLANO**

BAMBOLA

**ALEX  
MAPI**

BAMBOLA

**HORARIO: 00:00 - 04:00H | ENTRADA LIBRE**

SOTO LEZKAIRU (NAVARRA)



BAMBOLA  
ON TOUR

# SOTO LEZKAIRU



SÁBADO 10 JUNIO

antxon  
saez

BAMBOLA - CANALLA

HORARIO: 00:00 - 04:00H | ENTRADA LIBRE

SOTO LEZKAIRU (NAVARRA)



# Viernes, 9 de junio



- Hinchable Mancomunidad
- 17.30h** Actuación Down (Asociación Down Navarra) junto a la carpa
- 18.00h** Lanzamiento del cohete desde la plaza Lamberto Maravillas
- 18.15h** Chocolatada (en Convento Las Blancas)
- 19.30h** Música en directo con el Dúo Alaitu
- 21.00h** Peque encierro con kilikis (junto a la Carpa)
- 21.30h** Cena autogestionada de cuadrillas (Carpa)
- 22.30h** Música en directo con el Dúo Alaitu
- 00.00h** Música DJ MIKEL SEVILLANO / ALEX MAPI (carpa)

**Calefacción Gas**  
**Fontanería Cambio de calderas**

**Felices fiestas** **akiMAT** **Zorionak**

Calle Mayor, nº 6, Mutilva. Tel: 948 186 801 / 629 333 811. [akimatserviciosintegrales@gmail.com](mailto:akimatserviciosintegrales@gmail.com)

**No es lo que vendes,  
es cómo lo vendes.**

DDC Gestión Inmobiliaria:  
Premio Fotocasa Mejor Estrategia de Negocio

En colaboración exclusiva con:  
**blanco metro**

Paseo Santxiki 1, Edificio K, 3ª Of. 5 (Mutilva) | 948 153 609 | [www.inmoddc.es](http://www.inmoddc.es)



# Ekainak 9, ostirala

	Puzgarriak Manokuminitatea
17.30h	Down jarduera (Nafarroako Down elkartea) (karparen ondoan)
18.00h	Suziriaren jautiketa Lamberto Maravillas plazatik
18.15h	Txokolatada (Las Blancas komentuan)
19.30h	Musika zuzenean Alaitu bikotearekin
21.00h	Entzierro txikia kilikiekin (karparen ondoan)
21.30h	Kuadrillen afari autogestionatua (karpa)
22.30h	Musika zuzenean Alaitu bikotearekin
00.00h	DJ MIKEL SEVILLANO/ALEX MAPI musika (karpa)

PRÓXIMA APERTURA  
Septiembre 2023

 **LETICIA PÉREZ**  
ESTUDIO DE DANZA Y PILATES

*Un nuevo concepto de autocuidado*

BALLET  
STRETCHING  
HIPOPRESIVOS  
BALLET TECHNIQUE

¡Y MUCHO MÁS!

  
INSCRIPCIONES  
ABIERTAS

*Felices Fiestas*

ADELA BAZO 10  
ENTRADA POR C/MUTILVA ALTA  
695 66 06 66  
@LETICIA.ESTUDIO  
WWW.LETICIAESTUDIO.COM





# Sábado, 10 de junio

- 11.00h** Salida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos
- 12.30h** Chuchin Ibañez & Garibaldi Band Taldea (Trío)
- 14.00h** Comida popular (carpa). Paellada. **ÚLTIMAS INSCRIPCIONES: HASTA EL 1 DE JUNIO EN AKARI GASTROTEKA, SATURNIAIN, LA PARADA DE NOA Y LA TERRAZA DE NOA.**
- 15.30h** Pintacaras e hinchables (Carpa)
- 18.00h** Zumba familiar con Zumba Love Pamplona (carpa)
- 19.30h** Exhibición de bailes con la academia de Iván Navarro
- 21.00h** Peque-encierro con kilikis (junto a la Carpa)
- 22:30h** Música en directo con el Dúo Alaitu
- 00:00h** Música DJ Antxon Saez / Alex Mapi (carpa)





**MATRICULACIONES DEL NUEVO ALUMNADO 2023-2024**  
Del 2 de mayo al 16 de junio. ¡Últimas plazas en septiembre!

Toda la información en  
[www.escuelademusicadesarriñena.es](http://www.escuelademusicadesarriñena.es)

**Felices fiestas Zorionak**

facebook  YouTube

Calle Urbasa nº18 SARRIÑENA. T 948 774 744  
T 600 263 862 [info@escuelademusicadesarriñena.es](mailto:info@escuelademusicadesarriñena.es)



# Ekainak 10, larunbata

- 11.00h** Erraldoi eta Buruhandien Konpartsaren irteera
- 12.30h** Chuchin Ibañez & Garibaldi Band Taldea (Hirukotea)
- 14.00h** Herri-bazkaria (karpa). Paellada. IZEN EMATEAK: EKAINAREN 1 ARTE AKARI GASTROTEKA, SATURNIAIN, LA PARADA DE NOA ETA LA TERRAZA DE NOA.
- 15.30h** Aurpegien margoketa eta puzgarriak (karpa)
- 18.00h** Familientzako zumba (karpa)
- 19.30h** Dantza erakustaldia Ivan Navarroren akademiarekin
- 21.00h** Entzierro txikia kilikiekin (karparen ondoan)
- 22:30h** Musika zuzenean Alaitu bikotearekin
- 00:00h** Musika DJ Antxon Saez/Alex Mapi (karpa)

GESTIONAMOS TUS ACTIVOS INMOBILIARIOS

¿Quieres ALQUILAR tu vivienda?  
Tenemos un sistema que te encantará

¿Quieres VENDER?  
Nuestro equipo se encargará de todo

**ULLOA**  
GESTION INMOBILIARIA  
[www.ulloagestion.com](http://www.ulloagestion.com)

Consulta nuestra amplia propuesta de servicios

Empresa inscrita en el Registro de Agentes Inmobiliarios de Navarra - RAIN 021/19

Edificio La Estrella, Portal 2, Oficina 204 - Tajonar - Tel.: 948 593 967

¡Seguimos muy cerca de ti!

**neurobidea**

FISIOTERAPIA  
NEUROPSICOLOGÍA  
TERAPIA OCUPACIONAL  
LOGOPEDIA

A partir de verano nos vemos  
en **Mugartea**

Avenida Mugartea 21 (Mutilva) 948575145 info@neurobidea.com



# COMIDA POPULAR

## HERRI BAZKARIA

Sábado, 10 de junio 2023, en la carpa

2023 Ekainak 10, larunbata, karpan

20€  
PERSONA



### MENÚ

Ensalada

**Paellas a elegir: de carne,  
pescado o vegetariana**

**Helado**

**Vino, gaseosa, agua, sidra  
pan y café incluidos**

VENTA DE TICKETS  
TXARTELEN SALMENTA

Akari Gastroteka

Saturniain

La Parada de Noa

La Terraza de Noa

\*Hasta el 1 de junio /Ekainaren 1era arte



## ¡Aún puedes apuntarte a comer!

### Oraindik garaiz zabilta bazkarirako izena emateko!

**Fecha:** sábado 10 de junio de 2023. **Inicio:** 14 h. **Lugar:** Carpa.

**ÚLTIMAS INSCRIPCIONES:**  
HASTA EL 1 DE JUNIO EN  
AKARI GASTROTEKA,  
SATURNIAIN, LA PARADA  
DE NOA Y LA TERRAZA DE NOA.

**Data:** 2023ko ekainaren 10ean,  
larunbata. **Hasiera:** 14: 00etan.

**Lekua:** Karpa.

**AZKEN IZEN-EMATEAK:**  
EKAINAREN 1 ARTE  
AKARI GASTROTEKA,  
SATURNIAIN, LA PARADA DE NOA  
ETA LA TERRAZA DE NOA.



# Gymkhana y juegos para niñ@s y padres

## Ginkana eta jokuak haur eta gurasoentzat

**Fecha:** domingo 11 **Inicio:** 16.30 h.

**Punto de encuentro:** Plaza Lamberto Maravillas.

**Inscripciones:** apuntarse en la barra de la Carpa durante los días festivos previos. **Precio:** 1 euro.

**Data:** igandea, ekainaren 12a.

**Hasiera:** 16.30h.

**Lekua:** Lamberto Maravillas plaza.

**Izen-emateak:** karpako barran jaietako aurreko egunetan.

**Prezioa:** euro bat.





**urban clean**  
pamplona

*Más que una tintorería*



YO + MI  
HOGAR

**¡DI ADIÓS A LA LAVADORA!**

 LIMPIEZA ROPA DEL HOGAR

 TINTORERÍA Y LAVANDERÍA

 LIMPIEZA DE TAPICERÍAS

 SERVICIO A DOMICILIO

**¡Estamos en Lezkairu!**

 CALLE MUTILVA ALTA 10  
LEZKAIRU, PAMPLONA

 948 137 664

 682 538 766



**SOFÁS**

2 PLAZAS **96€**  
3 PLAZAS  
3 PLAZAS + CHESLONG

\* precio supeditado al estado del sofa



**ABRIGOS**

PACK 3 UNIDADES **31,90€**



**ALFOMBRAS**

RECOGIDA Y ENTREGA A DOMICILIO   
**16,50€ m²**  
20€ + IVA con entrega y recogida en tienda

**PRECIOS TINTORERÍA**

CAMISA	6,74 €
JERSEY	6,78 €
COSECHA	7,38 €
CHAQUETA	10,83 €
PANTALÓN	7,52 €
FALDA	7,58 €
CAZADORA	12,14 €
CHAQUETÓN	12,14 €
ABRIGO	13,34 €

PRODUCTO	PVP
ALFOMBRAS m²	16,50 €
CORTINAS m²	7,45 €
CUBRECAMA desde	20,90 €
EDREDÓN PLUMA	32,52 €
EDREDÓN SINTÉTICO	32,52 €
FUNDAS DE SOFÁ por plaza	13,55 €
MANTA MATRIMONIO	20,90 €
PRENDAS DE ANTE desde	49,00 €
PRENDAS DE CUERO desde	54,00 €
TRAJE DE BAUTIZO	33,88 €
VESTIDO DE COMUNIÓN	54,20 €
VESTIDO DE NOVIA desde	110,00 €

# Domingo, 11 de junio



- 11.00h** Salida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos
- 12.00h** Calderetes junto a carpa. Inicio del cocinado
- 14.30h** Calderetes en la carpa
- 16:30h** Gynkana y juegos para niñ@s y padres (Parque Lamberto Maravillas). Apuntarse en la barra los días previos.
- 18.00h** Actuación Angel Ocray
- 20.00h** Exhibición de Bailes Latinos
- 21.00h** Peque-encierro con Kilikis (junto a la Carpa)
- 22:00h** FIN DE FIESTAS



## TARIFA PLANA

LIMPIEZA EXTERIOR: chapa y cristales

LIMPIEZA INTERIOR: aspirado completo de moquetas, tapicería y maletero ; desempolvado de salpicadero ; cristales interiores

**41,30 €**

Calle Mutilva Alta 10, Lezkairu

605 465 251 · 948 310 557

info@ecolaver.com

\* precios supeditados al tamaño y estado del vehículo

\* precios sin IVA incluido

### 1. LIMPIEZA COMPLETA 65,00€

LIMPIEZA EXTERIOR : chapa, llantas y cristales

LIMPIEZA INTERIOR : aspirado completo de suelos, tapicería, maletero y puertas ; desempolvado de salpicadero ; limpieza de cristales

### 2. LIMPIEZA INTEGRAL 120,00€

LIMPIEZA EXTERIOR : chapa, llantas y cristales ; abrillantado de ruedas

LIMPIEZA INTERIOR : aspirado completo de suelos, tapicería, maletero y puertas ; desempolvado de salpicadero ; limpieza de cristales ; limpieza de bisagras y gomas de puertas y maletero ; limpieza de motor - solo zonas plásticas

TRATAMIENTO DE RENOVACIÓN DE PLÁSTICOS EXTERIORES E INTERIORES

### 3. LIMPIEZA E HIGIENIZACIÓN DE TAPICERÍA 85,00€

Con máquina de inyección y extracción

### 4. TRATAMIENTO DE OZONO 25,00€



CONTACTA Y PIDE CITA

# Ekainak 11, igandea

- 11.00h** Erraldoi eta Buruhandien Konpartsaren irteera
- 12.00h** Kaldereteak karparen ondoan. Sukaldatzen hasia
- 14.30h** Kaldereteak karpan
- 16:30h** Gynkana eta jolasak haur eta gurasoentzat (Lamberto Maravillas parkea). Aurreko egunetan barran izena eman behar da
- 18.00h** Angel Ocray-ren emanaldia
- 20.00h** Dantza Latinoen Erakustaldia
- 21.00h** Entzierro txikia kilikiekkin (karparen ondoan)
- 22:00h** JAIEN AMAIERA

**¡DESDE EL 2002 ENSEÑANDO INGLÉS A NIÑOS Y JÓVENES!**

PROFESORES NATIVOS  
PREPARACIÓN DE EXÁMENES  
CAMPAMENTOS URBANOS  
¡CLASES DINÁMICAS Y DIVERTIDAS!  
MATRÍCULA ABIERTA - 30% DE DESCUENTO EN MAYO Y JUNIO 2023

**ABRIMOS  
NUEVO CENTRO  
EN LEZKAIRU**  
CALLE ISABEL GARBAYO AYALA N° 13 BAJO

**WWW.WESTEND.ES**

 westend\_idiomas  
 West End Idiomas

**west end**  
IDIOMAS

Mutilla: 948 10 93 44  
Mendabaldea: 948 19 80 11

# COLABORAN LAGUNTZAILEAK





La Terraza  
De Noa



farmacia  
Lezkairu  
Lidas, Andrea y Marián Álvarez Gutiérrez



Farmacia  
Zubeldia

fundación **osasuna**



BAR  
cafetería  
LEZKAIRU



IVAN NAVARRO  
ACADEMIA DE BAILE



AKARI  
GASTROTEKA



LA  
COLMENA  
SALA MULTIUSOS



Asociación  
Sindromes  
de Down



BIDEZKAIRU



Fisioterapia • Osteopatía



SALON22  
BY AMAIA JIMÉNEZ



Izarbe  
farmacia



BAMBOLA



# Recorrido Comparsa

# Erraldoien Ibilbidea

## Sábado 10 junio: RECORRIDO 1

11.00h Salida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos (recorrido 1 marcado en VERDE en el mapa adjunto). Avda. Cataluña, Juan Pablo II, María Lacunza, Calle Mutilva Alta, Calle Alberto Toca Echevarría, C/ Valle de Egüés, Parque Alfredo Landa y carpa (Calle Isabel Garbayo Ayala).

## Domingo 11 junio: RECORRIDO 2

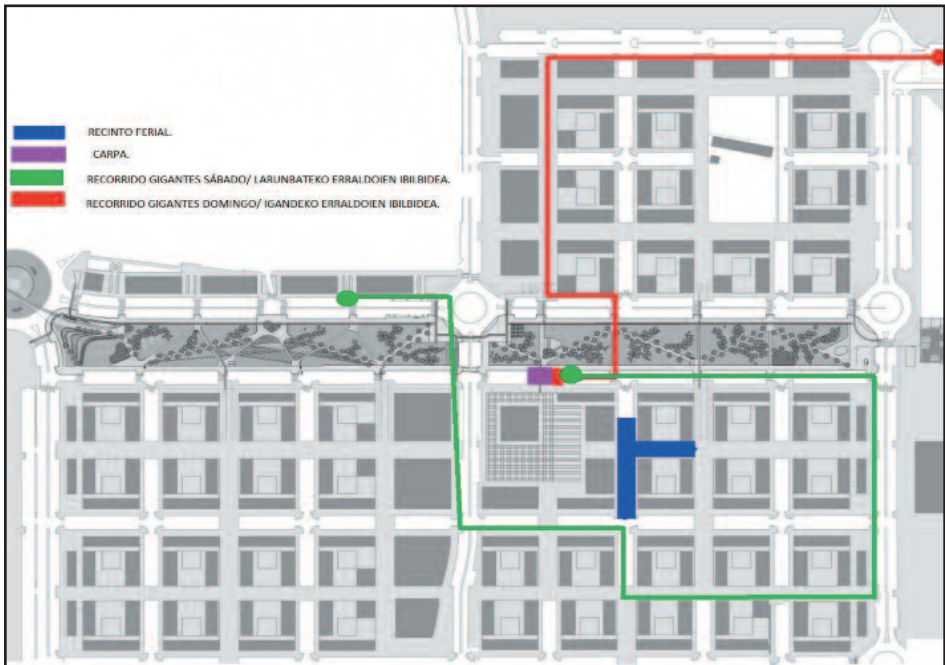
11.30h Salida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos (recorrido 2 marcado en ROJO en el mapa adjunto) Calle Soto de Lezkairu Portal F, Calle Valle de Egüés, Calle Soto Lezkairu, Calle Las Blancas, Avenida Cataluña, Avenida Alfredo Landa, Isabel García Ayala, carpa, Plaza Lamberto Maravillas.

## Larunbata, ekainak 11: 1 IBILBIDEA

11.00h Erraldoi eta kilikien konpart-saren irteera (1 ibilbidea berdez markaturik dago mapan). Katalunia etorbidea, Juan Pablo II, María Lacunza, Mutilva Alta, Alberto Toca Echevarría, Eguesibar, Alfredo Landa parkea eta karpa (Isabel Garbayo Ayala kaela).

## Igandea, ekainak 12: 2 IBILBIDEA

11.30h Erraldoi eta kilikien konpart-saren irteera (2 ibilbidea gorritz markaturik dago mapan). Soto de Lezkairu F portala, Eguesibar kalea, Soto Lezkairu, Las Blancas, Katalunia etorbidea, Alfredo Landa parkea, Isabel García Ayala, karpa, Lamberto Maravillas plaza.



# CICCIOBELLA: concurso popular de tartas de queso y 2º Aniversario

Con motivo del segundo aniversario del obrador de pizzas y postres de Cicciobella, **el próximo 10 de junio, sábado de fiestas**, Cicciobella celebra el primer concurso donde se elegirá la mejor tarta de queso en Campeonato Popular de Pamplona.

El Concurso tendrá lugar en los locales de la pizzería de 10:00 a 12:30 horas. **POSTERIORMENTE AL EVENTO** se celebrará el segundo aniversario de CICCIOBELLA con piñata infantil dedicada a los más peques del barrio (13:30h aproximadamente) y disfrute de música, pizzas y vermut en buena compañía de la mano del DJ del Barrio, DJ Garabato, hasta las 15:00h.

## BASES Y PREMIOS DEL CONCURSO

Los premios se entregarán a las 13:00h.

- Primer premio: BONO CUPÓN para gastar en CICCIOBELLA por 250€.
- 2º premio: PACK kit de cocina de JATA.
- Tercer premio: PACK de la VERMU.
- Cuarto premio: PACK ropa para “cocinillas”: delantal, gorra y bolso



de CICCIOBELLA.

- 5º premio: PACK Surtido de Sarobe.
- Podrá participar toda persona con ganas de cocinar, sin excepción de edad u origen. El plazo límite para presentar la solicitud de inscripción es el día 7 de junio, rellenando el formulario al que accede con este QR:



Habrà un máximo de 100 participantes por orden de inscripción y el día del concurso se llevará elaborada al completo una tarta de mínimo 400gr.

**TODAS LAS BASES, EN EL LOCAL DE CICCIOBELLA EN LEZKAIRU.**

# Cicciobella

10 junio - de 10:00 a 12:00 CONCURSO DE LA MEJOR TARTA DE QUESO POPULAR DE PAMPLONA  
POSTERIORMENTE AL EVENTO se celebrará el segundo aniversario de CICCIOBELLA con piñata infantil dedicada a los más peques del barrio (13:30 aproximadamente) y disfrute de música, pizzas y vermut en buena compañía de la mano del DJ del Barrio DJ Garabato hasta las 15:00h.



[www.cicciobella.es](http://www.cicciobella.es) - Plaza Lakuondo 12 - T: 689170081



# Itziar Valls, profesora de zumba de Lezkairu, de ZUMBA LOVE PAMPLONA

## “Que vengan todas y todos en fiestas”

Itziar Valls es del barrio de la Milagrosa de Pamplona y profesora de las actividades de la Asociación Cultural Lezkairu desde 2017. “Llegué allí porque Rubén, de la Asociación Cultural Lezkairu, me conoció dando clases de zumba en el Civivox Mendillorri. Me llamó para dar zumba en Lezkairu; y muy a gusto desde entonces. De hecho me he quedado solo con los cursos de la Asociación Cultural Lezkairu”.

Itziar, cuyas clases en Lezkairu se llenan siempre e incluso cuentan con lista de espera, se muestra “encantadísima” en nuestro barrio. “Hago muchísima vida: de normal tomo el vermut, quedo con amigos para todo, los cumpleaños los celebro en un bar allí, voy con mis alumnos y alumnas a celebrar el fin de curso, hago la compra allí y me encanta. De hecho, me gustaría mucho vivir, siempre andamos buscando piso para comprar o alquilar en Lezkairu. Me parece el mejor barrio de Pamplona porque lo tiene todo y encima estás al lado del



# SENDA

FISIOTERAPIA • OSTEOPATIA

FELICES FIESTAS  
ZORIONAK

**XABIER TANTOS.** Tel.: **652327299.**

Núm. Col.: 195 Calle Mutilva Alta 3

[www.sendasendatu.com](http://www.sendasendatu.com)

FELICES  
FIESTAS  
ZORIONAK

# SERMANCAL

AIRE ACONDICIONADO

La predicción para este verano es de mucho calor  
Las nuevas tecnologías Inverter son de bajo consumo  
¿A qué estás esperando?

Llámanos al 948 23 27 85 de 9 a 15h.

Presupuesto sin compromiso





centro de la ciudad”.

Itziar empezó siendo alumna de zumba. “Pasaba unos ratos en los que se me olvidaban los problemas, me hacía sentir de otra manera... y me dijeron que podía plantearme hacerme instructora de zumba. ¡Y en 2015 lo hice! A mí me ayudaba tanto la hora de zumba que quería también que les sirviera a los demás”.

Itziar es polifacética: compagina la zumba con su trabajo como administrativa en una oficina y con su intervención en un programa de radio.

El **sábado de fiestas (18:00 hs)**,

Itziar participará en una masterclass o clase especial de zumba con su equipo de Zumba Love Pamplona (Alberto, Marian, Ainhoa, María y la propia Itziar - ver foto superior-). Este grupo se encarga de hacer eventos solidarios de zumba, como en el Día del Autismo, Un Juguete Una Ilusión, en favor de Saray...

“En fiestas trataremos que TODO EL MUNDO se lo pase muy bien con nosotros. Cuanta más gente venga mejor se pasa, y también está pensado para niños y niñas, claro. Que vengan las familias y cuadrillas enteras”.



## Oberena, lo mejor

35.000 metros cuadrados de instalaciones sociales y deportivas.  
Junto a tu casa y, desde este verano, con un nuevo acceso junto al Pabellón Arrosadía





# Itziar Valls, Lezkairuko zumba irakaslea, ZUMBA LOVE PAMPLONA-koa

## “Etor daitezela denak jaietara”

Itziar Valls Iruñeko Milagrosa auzo-koa da. Lezkairu Kultur Elkartearen jardueren irakaslea da 2017az geroztik. Lezkairu Kultur Elkarteko Rubenek Civiox Mendillorri zumba eskolak ematen ezagutu ninduelako iritsi nintzen hona. Lezkairun zumba eskolak emateko deitu zidan, eta oso gustura nago ordutik. Izan ere, Lezkairu Kultur Elkartearen ikastaroekin bakarrik geratu naiz.

Itziarrek dioenez, oso gustura dago gure auzoen. Bere ikastaroak beteta egon ohi dira eta itxaron-zerrenda ere izaten dute. "Bizitza egiten dut auzoan: bermuta hartzen dut, lagunekin geratzen naiz, urtebetetzeak tabernan ospatzen ditut, nire ikasleekin joaten naiz ikasturtearen amaiera ospatzera, erosketak bertan egiten ditut eta asko gustatzen zait. Izan ere, asko gustatuko litzaidake bertan bizitzea, Lezkairun erosteko edo alokatzeko etxebizitza bila ibiltzen gara. Iruñeko auzorik onena iruditzen zait,



dena duelako eta gainera Iruñeko erdigunetik oso hurbil zaudelako".

Itziar zumba ikasle gisa hasi zen. "Klaseetan arazoak ahazten zitzaizkidan, beste era batera sentiarazten ninduen zumba egiteak... eta esan zidaten irakasle egin nintekeela. Hala, 2015ean irakasle egin nintzen! Hainbeste laguntzen zidan zumba orduak, non besteei ere lagundu nahi bainien". Itziarrek zumba eskolak bulego bateko administrari lanarekin eta irratiarekin uztartzen ditu".

Jaietako larunbatean (18: 00etan),



**iFelices fiestas!**

**Jai zoriontsuak!**

☎ 948 15 20 53

✉ info@centroquiromo.com

[www.centroquiromo.com](http://www.centroquiromo.com)

📍 C/ Cataluña nº18 - bajo  
31006 Pamplona

FELICES FIESTAS

ZORIONAK



*La Frute de Mei*

Tu frutería en el barrio

Calle Doctora Ariz, 13 . Tlf: 611 66 99 23



Itziazrek masterclass edo zumba klase berezi batean parte hartuko du Zumba Love Pamplona bere taldearekin (Alberto, Marian, Ainhoa, María eta Itziar bera - ikus goiko argazkia-). Talde hau zumbako ekitaldi solidarioak egiteaz arduratzen da, hala nola Autismoaren Egunean, Jostailu

Bat Ilusio Bat, Sarayren alde...

"Jaietan MUNDU OSOAK gurekin oso ondo pasa dezan saiaturako gara. Zenbat eta jende gehiago etorri, orduan eta hobeto pasatuko dugu, eta haurrentzat ere pentsatuta dago, noski. Familia eta kuadrilla osoak etor daitezela".

Impermeabilizaciones Rehabilitaciones Cubiertas Fachadas

**FELICES FIESTAS ZORIONAK**

**revIMPE** S.L.

*Desde 1988*

**revimpe.com**

1988 - 2023 **35 años de experiencia para ofrecerte el mejor servicio**

[www.REVIMPE.com](http://www.REVIMPE.com) 948 152 685 [presupuestos@revimpe.com](mailto:presupuestos@revimpe.com)





*Echarri  
proyectos*

**LUMON**<sup>®</sup>

Los cristales que se ponen en las terrazas

**SÓLO HAY UNO**

**¡¡Felices fiestas!!**



**NAVARRA** > 948 23 04 04  
**GUIPÚZCOA** > 943 09 06 40  
**ÁLAVA** > 945 56 37 45  
**BIZKAIA** > 944 34 01 72

[www.proyectosecharri.com](http://www.proyectosecharri.com)  
[www.echarricristal.com](http://www.echarricristal.com)

